Calvario/Kalvarija/Calvari

Sacre Rapresentazion[1] de Passion di Crist

Intal an di Gurize/Gorizia/Nova Gorica tant che capitâl de culture europeane, Jugn 2025

1-Incipit "Ecce peccata mundi", Place Vitorie

A jentrin inte place, partint di diferents puescj, grups di cuatri o cinc zovins che a dilunc di dute la Passion a rapresentaràn cui mots de muse e dal cuarp i "pecjâts" dal mont (p.e. a scombàtin une vuere; a pestin cun tristerie un cercandul e lu lassin di bessôl; a corin daûr a di une fantacine spauride; a butin par tiere la scovace; a slambrin vie lis rosis; a menacin la int cul soròs; si rodolin par tiere come sfolmenâts, a sberlin e a batin covertories, lant ca e là di corse par fâ sù dut un cjadaldiaul; e.v.i.).
Intal centri de place si ricognòs il grup de Muart: cuatri di lôr cuntune femine vistude di neri e cuntune crepe alçade sù inte man. Il grop di cuatri de Muart a àn: 1) arc e frecis 2) spade 3) belance 4) falcet.
Lis azions dai grups a vierzaràn il percors e dulinvie lu acompagnaràn; dome inte ultime sene de resurezion si fermaràn par stramudâsi da negativis a positivis.
Lis azions dai cuatri grups a podaràn jessi fatis intal stes moment sevi in moments diferents sevi intes dôs manieris.

Intant in cuatri lenghis, furlan, inglês, sloven, talian, al ven dite il motîf de Sacre Rapresentazion.

LETÔR 1

Calvari. Al ven da "crop". Al vûl dî "lûc de crepe". E je la peraule Golgota che e je stade voltade dal aramaic.
Cussì al jere clamât il sponton di cret che al stave daprûf lis muris di Jerusalem. Su di chê culine crope i Romans a metevin in crôs i condanâts a muart. E alì al fo metût in crôs Jesù.
Calvari tal sens simbolic al figure ducj i dolôrs, i patiments e muarts des personis, de int, des comunitâts, dai popui, di dute la umanitât.

Calvari/ Calvario/Podgora, la culine che cengle Gurize, e à iniment lis bataiis sanganadis de Prime Vuere Mondiâl cul maçalizi di zovins soldâts talians, slovens, todescj, cravuats.

Se in dì di vuê o rapresentìn la passion e muart di Jesù nol è dome par resonâ sore il misteri dal dolôr, dal patiment, de muart personâl e coletive, causade da lis vueris, da lis disgraciis, da lis malatiis, da lis assis e nimiciziis, da lis barufis e beghis ma ancje par vie che Gurize/ Gorizia/ Nova Gorica tant che citât europeane de culture si è proponude e inviade sicu prin pas inte lungje trate par rivâ ae conciliazion, ae fraternitât e ae pâs in Europe e tra i popui e lis nazions.
E je une trate dificile e dolorose, par vie che a son ancjemò masse resintis e frescjis lis feridis che a brusin tra di nô.

Però se vuê achì o tornin a vivi la Passion di Crist al è parcè che o sperìn che la muart e sedi vinte de vite. La vuere de pâs. L'asse e l'odi dal amôr.

1. loc.s.f. [TS] let., teatr. (drame di argoment religjôs che si è disvilupât a partî dal drame liturgjic, e che al è rivât a une complessitât notevule tal Cuatricent, dant acet a elements popolârs e profans) sacre rapresentazion. Dizionario bilingue in www.claap.org

Soredut cun cheste Passion no dome o disìn e no dome o rapresentìn ma o fasìn la pâs e la conciliazion. Di fat cheste rapresentazion si la à in grazie de colaborazion, de presince e de amicizie tra Europassion pe Italie e lis Passions slovenis coordenadis di chê, za patrimoni imateriâl Unesco, di Skofia Loka, lis aministrazions e associazions di Gurize/ Gorizia/ Nova Gorica e dal sô teritori, i cetancj volontaris e amîs.

2- Getzemani e Sinedri, Zardin de Prefeture e glesie d S. Ignazi

La Muart e il sô grup si metin cun Jude a cjâf dai çafs dal Sinedri (a àn fogulis, spadis, bastons e raclis) e a van lì dal zardin de Prefeture indulà che al è simulât il Getzemani cun i apuestui che a duarmin e Jesù che al pree.

Cuant che daprûf a rivin i soldâts dal Sinedri, Jesù si fâs dongje a Jude ma si svicinin ancje i apuestui; e tache la barufe, cun Pieri che al ferìs Malc.
La uniche peraule che si sint e je chê di Jesù: "Cui che cun la spade al ferìs cun la spade al perìs".

Dopo i apuestui a scjampin vie e Jesù al ven puartât tal Sinedri, denant dal grup al cor un fantacin, Marc, che al jentre inte place rivant adore a platâsi di dôs vuardiis che di bant i corin daûr.

Cuant che Jesù al ven dât al Sinedri, Caifa al consegne a Jude i trente denârs, fasintsi ben viodi. Jenfri i doi e je simpri la Muart. Jude si slontane, contant e tornant a contâ i bêçs.
Ator ator di Jude un grup di Neris i sberlin, a ripetin, tornant a dîi cjantant, " Money, money! Bêçs. Bêçs! Wall Street! Bank Bank! Business!" tirant par aiar, tant che coriandui, bêçs mats.

I membris dal Sinedri a son bielzà logâts a semicercli e Jesù al è intal mieç; daurman si passe al moment finâl dal procès religjôs.

CAIFA- Âstu scoltât, Nazaren, ce che àn dit i doi testemonis? Isal vêr che tu tu vuelis sdrumâ il Templi e che tu vuelis tornâ a fâlu sù in dome trê dîs?
Cemût ti paristu di chestis acusis? *(Jesù al tâs)*
No âstu nuie di ce dî? Ce rispuindistu? *(Jesù al tâs e Caifa si suste)*
Ti sconzuri par il Diu vivent di disinus se tu sês tu il Messie, il Fi di Diu!

JESÙ- Tu tu lu âs dite. Us dîs pluitost che o viodarês il fi dal om sentât ae diestre dal Onipotent vignî sore i nûi dal cîl!

CAIFA- Al à blestemât! Ce dibisugne vino ancjemò di testemonis? Vêso sintût la blesteme? Ce us pârial?

SINEDRI- Al è reu di muart!

CAIFA- Puartaitlu fûr di chi! *(lis vuardiis a puartin vie Jesù sdrangolantlu e pestantlu jenfri il berlâ dal Sinedri e lu puartin lì di Pilât)*.

3- Procès di Pilât- Terace e Barconade de Prefeture di Gurize

PILÂT- Sêstu tu il Re dai Judeus?

JESÙ- Il gno ream nol è di chest mont. Se al fos i miei soldâts a varessin combatût par che no vignìs consegnât a ti.

PILÂT- Duncje tu tu sês Re?

JESÙ-Sì. O soi Re. No di cheste tiere.

PILÂT- I toi amîs Judeus a disin che tu vuelis jessi il lôr Messie, ven a stâi il lôr Re. Ma isal vêr? Sêstu il lôr Re? No rispuindistu nuie? Sâstu che o ai il podê di diliberâti e sfrancjâti o di metiti in crôs?

JESÙ- Tu no tu varessis nissun podê se no ti fos dât di adalt.

PILÂT- *(al reste maraveât, cence savê ce fâ, ma dopo si volte viers il popul)* Mi vês consegnât chest Jesù come se al fos un rivoltôs. Ve ca, jo lu ai interogât denant di voaltris, ma no i ai cjatade nissune des colpis che lu vevis acusât, nuie che al mereti la muart. I darai un cjastì e dopo lu lassarai lâ libar.

(Pilât si zire e al ordene al centurion di puartâ vie Jesù che al ven discrotât, scoreât, flagjelât e incoronât cun lis spinis, ridût e cjolt vie dai soldâts tant che re).

PILÂT- *(si presente fûr cun Barabe)* E je usance pe vuestre Pasche che si lassi libar un presonîr sielzût dal popul. *(il centurion al puarte fûr ancje Jesù).* Ve ca l'om *(siviladis e bergheladis).* Cui volêso che us deliberi: Barabe o Jesù clamât il Crist?

MASNADE- Barabe! Barabe! Barabe!

PILÂT- E ce aio di fâ di Jesù clamât il Crist?

MASNADE- Che al sedi metût in crôs! Che al sedi crucifizût!

PILÂT- Ma ce mâl aial fat?

MASNADE- Che al sedi metût in crôs! Che al sedi crucifizût!

PILÂT- Puartaitsal vie e meteitlu in crôs vualtris!

CAIFA- Pilât se tu tu lassis lâ il Crist tu ti fasis nemì di Cesar. Cualsisei che si fâs re al va cuintri Cesar.

PILÂT- Ma aio jo di meti in crôs il vuestri re?

CAIFA- Nô no vin altri re infûr di Cesar.

MASNADE- A muart! A muart!

PILÂT- *(Il servidôr al ven fûr cuntun cjadin, Pilât si lave lis mans)* Jo no ai nissune colpe dal sanc di chest just! *(Al da l'ordin al centurion di lassâ libar Barabe che al scjampe vie intal mieç de int e al consegne Jesù in mans dai soldâts par che al sedi puartât ae crucifission).*

MASNADE- A muart! Metilu in crôs!

4- Via Crucis, vie Rastello fin lì dal Cjistiel

E tache la procession di Jesù, cjamât de crôs, e cui soldâts romans intes siet stazions o jentradis.

Inte prime, a embleme dai presonîrs, come se e fos la jessude di une preson, a vegnin metûts devant i doi ladrons.

Inte seconde Jesù al cjate la Veroniche cuntune compagnie di volontaris de Crôs Rosse, miedis, infermîrs e chê i sue la muse e dopo si met tal grup in procession.

Inte tierce al cjate Jude che si fâs strade jenfri la int, al viôt la malefin di Jesù, al va dongje ai Massims Sacerdots che lu sochin vie, Jude ur bute aduès i bêçs e dopo al scjampe vie par lâ a picjâsi.

Inte cuarte il Cireneu. Jesù al cole une altre volte. I soldâts a sburtin un forest a puartâi la crôs.

Inte cuinte Lis Feminis Pietosis e Devotis. Chestis a fasin un cjant-vaiude. Si tirin dongje a Crist ma a vegnin paradis vie.

JESÙ- No stait a vaî par me ma par i vuestris fîs.

Inte seste i agnuluts.

Inte setime la Mari cun lis trê Mariis e plui indaûr Zuan e Madalene.

LETÔRS- Ducj o sin condanâts ae muart. Ducj o murirìn. La crepe dal Calvari nus vise. La muart, nestre e chê dai nestris cjârs, e je une realtât che o ricusìn e refudìn, che nô no rivìn adore a capî e a acetâ e ameti.

La cleve dal Calvari di Jesù nus presente une realtât ancjemò plui dure de muart. Il Calvari al vûl dî une vite plene di dolôrs, mâi e tribolazions cence fin, cence pietât e nissun confuart e solêf; tant al è vêr che si brame la muart tant che une liberazione, une pâs e la fin dal dolôr.

Inmò plui dûr al è il Calvari cuant che cui ti ame ti lasse di bessôl, al scjampe, si dismentee di te. Tu tu restis di bessôl pardabon cence sperance.

Ma la muart dai fruts e da lis personis inocentis e je chê plui incomprensibile e inacetabile, massime se e rive par man dal om e no par causis naturâls.

L'om che al cope un altri om. Il gjenocidi di personis, fameis, comunitâts, popui. Cence colpe. Ma la gnot dal cûr de umanitât e rive ae sô colme cuant che un fradi al cope un fradi.

Tropis vueris fratricidis e cetantis vueris civîlis sono stadis par che si rivàs ae union europeane?

E cetantis vueris ancjemò volaràno par rivâ ae pâs intal mont?

Rivâts lì dal Cjistiel si metin in at lis azions de crucifission, il discrotâ il Crist, l'inclaudâlu, il tirâ sù lis trê crôs. La muart cu la crepe e reste dacîs de crôs. Lis feminis e Marie a restin adun e sot la crôs, Zuan e Madalene a son insiemi ma un pôc distacâts.

5- Crucifission e muart. Culine e place lì de jentrade dal cjistiel di Gurize

CAIFA- Se tu tu sês il fi di Diu, ven jù de crôs!

ANE- O Salvadôr dal mont parcè no salvistu te stes?

LADRON- No dome te, Crist! Salve ancje me!

BON LADRON- Tâs! No âstu timôr di Diu, tu che tu patissis la sô stesse condane?

Nô o cjapìn il cjastì just par chel che o vin fat, ma Lui nol à fat nuie di mâl *(zirantsi viers Jesù)*

Jesù, visiti di me cuant che tu sarâs intal to ream.

JESÙ- In veretât ti dîs: vuê tu sarâs in paradîs cun me. O ai sêt… *(un soldât roman al svicine ae bocje dal Crist une sponze imbombade di asêt e impirade suntune cjane)*.

JESÙ- Femine, ve ca to fi. Fi ve ca tô mari! *(La Vergjine e je dongje aes trê Mariis e in bande al sta Zuan cun Madalene; Marie si volte viers Zuan che le cjale e dome cumò i doi si svicinin, deventant di famee sot de Crôs).*

JESÙ- Gno Diu gno Diu parcè mi âstu bandonât? Pari! Pari! Intes tôs mans o fidi il gno spirt!

Cidinôr e calme par un minût. Ducj i atôrs a restin fers tant che un cuadri vivent.
Ae fin dal minût e partìs une musiche o une cjante une vore dolce.
Cuntune lance Longjin al slambre lis cuestis di Crist par controlâ che al sedi muart. I altris soldâts a crevin lis gjambis ai doi ladrons.

Dopo si procêt cun la deposizion di Jesù de crôs; cun la vignude di Josef di Arimatee, Nicodem e i lôr servidôrs, Jesù al ven metût intai braçs e sul grim de Mari pal corot e par che dilunc lis feminis a puedin netâ e onzi il cuarp di Jesù.

6- Sepulture e vegle. Dal cjistiel si ven jù fin in vie Justinian, dopo si zire in vie de capele par rivâ jù in place Transalpine

La gleseute dal Spirt Sant e je il puest indulà che il Crist al ven puartât par simulâ la sepulture; di lì une procession e jes e il Crist Muart (l'atôr o un simulacri) al ven puartât sù pes spalis di Josef di Aramatee, Nicodem e i lôr servidôrs. Il corteu al ven viert de Muart cun il sô grup simbolic e subite daûr a seguissin i agnuluts che a puartin i simbui de Passion.
A stan daûr al Crist invezit Marie cun in bande Zuan, lis altris Feminis Pietosis e Devotis e lis Mariis.
Il corteu al à denant di sé ducj chei altris grups (chei dai Neris che a son diaui e cudicjos) che a corin e a saltin bacanant, cjolint vie e sbeleant par vie che la Muart e il Mâl a àn vude une grande vitorie.
A doprin ancje imprescj e struments idiofonics de Setemane Sante ("troccole, battistrangole, tube marine", crotai, sivilots, craçulis e craçulons, batecui, batocj, scraçulis e scraçolons) par visâ ducj che il corteu al sta par rivâ.
I grups dai Neris si scjadenin massime cuant che a rivin inte Place Transalpine.
Cuant che la procession di funerâl e rive inte place e met jù intal mieç la civiere, e i parincj a bussin e a cjarinin pe ultime volte Jesù che al ven subit dopo fat sù inte Sindone e puartât dentri il sepulcri che al ven logât intai ambients de stazion. La jentrade e ven sierade e ducj a van vie cul grop e lancûr.
Si fermin dome i soldâts romans, metûts a vuardiâ la jentrade, e i grups dai Neris che a fasin ancjemò altri davoi prin di fermâsi di colp mantignint lis posizions plastichis des lôr azions plui tristis e brutis; intal mieç de place e reste ferme ancje la Muart cun i siei cuatri simbui.
Duncje si à cussì un moment di imobilitât e di cidinôr totâl. Si studin pal miôr dutis lis lûs e i lusôrs.
Scûr in colme.

7- Resurezion. Place Transalpine

Cuntune fuarte tonade al partìs l' Alleluia di Haendel a dut volum e la sene di dopo e varès di durâ par dute la musiche e finî cuant che si sfantarâ il sun.

Si impiin in place lis lûs e i lusôrs plui fuarts pussibil.

A vegnin spalancadis lis puartis dal sepulcri (la jetrade de stazion) e di lì a jessin di corse tancj fruts cun in man ramaçuts di ulîf, rosis, curdelis e galis coloradis, zeis di ûfs colorâts di ros, fuiacis e pinzis, gubanis, dolçs de Pasche (di dâ fûr ae int).

I grups dai Neris e i soldâts romans a colin di bot par tiere; la Muart e i siei çafs a restin simpri ferms intal mieç de place.

Di ator ator de stesse a tornin a jentrâ ducj chei che a vevin fat part de Passion.

Jesù vistût dut di blanc al jes de puarte (de jentrade de stazion) e al va viers la Muart fin a di chel moment impetride cun i siei çafs.

Jesù si fâs dongje ae Muart e, judât dai agnuluts, i tire vie il tabâr neri e i gjave la crepe de man; intant i agnuluts a gjavin vie ai grups dai Neris i simbui de muart lant a plaçâiu un su l'altri intun sôl pont.

Lis personis a formin cerclis, circui di zûcs, danzis e bai fin a sacomâ un grant cercli che al ten dentri vie chei altris fas concentrics ator ator dal Crist e de Muart mudade in Vite…

LETÔRS- Inte vicende de Passion e Muart e Resurezion di Jesù che o vin achì tornât a vivi nus son stadis palesadis la strade, la veretât e la vite.

La veretât e je che nô no podìn ni fâ discomparî ni scjampâ la muart, la vuere, lis malatiis, i mâi, i dolôrs, lis calamitâts naturâls, i displasês e i ingôs. L'om nol pues discomparî e scjampâ pe libertât di cognossi e di fâ il ben e il mâl.

La strade e je chê di passâ dal om vecjo de cjar, dai interès, des violencis, des injustiziis, a di chel de umanitât gnove dal spirt, de anime, de libertât, de justizie e de fraternitât.

La vite e je chê di jemplâ, imbombî di amôr dutis lis nestris relazions di ogni dì, lis arts e i mistîrs, lis siencis e lis tecnichis, lis fameis e la comunitât, lis citâts e i paîs, i popui e lis nazions.

Chestis a son la veretât, la strade e la vite par che il Ream dal Mâl nol trionfi, ma par che si infuartissi e cressi il Ream de justizie, de concuardie e de solidarietât.

MARIE- Il significât e sens ultin dal Calvari, di cualsisei Calvari, no je la muart ma la vite. Intal amôr e inte felicitât e gjonde e sore dut….

DUCJ- (in dutis lis lenghis presintis) Pâs! Pâs! Pâs!

Test voltât par cure de Associazion Culturâl “Un Grup di Amîs”